



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell' Interpretazione e della Traduzione

Decreto n. ~~38~~ - Prot. n. 1329

Anno 2021 tit. III cl. 2 fasc. 2

REP. 168/2021

Oggetto: Autorizzazione all'acquisizione del servizio "Sketch Engine" dedicato alle Università tramite abbonamento della durata di un anno, al di sotto della soglia di cui all'art. 35 del D.Lgs. 18 aprile 2016. – C.I.G. n. Z49342554D – ai sensi degli artt. 32 e 36 del D.Lgs. 50/2016.

### IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

Visti gli articoli 32 e 36 del D. Lgs. 18 aprile 2016, n. 50;

Visto il Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità, ed in particolare, per quanto applicabile, il Titolo IV;

Premesso che si è reso necessario procedere all'acquisizione del servizio "Sketch Engine" dedicato alle Università tramite abbonamento della durata di un anno in quanto strumentale all'esecuzione di vari programmi di attività didattica e di ricerca;

Considerato che il R.U.P. del procedimento è il dott. Roberto Ferrarato;

Considerato che l'acquisizione di tale servizio avviene nelle more della prossima unificazione, a livello di Ateneo, degli acquisti di beni e servizi;

Considerato che la copertura finanziaria necessaria all'acquisizione del materiale in parola grava sui fondi D88-SERSTU-INV;

Considerato che, come da dichiarazione acquisita agli atti il servizio Sketch Engine è progettato, realizzato e gestito in via diretta ed esclusiva da Lexical Computing CZ S.R.O., la quale detiene il marchio registrato;

*Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: dott. Roberto Ferrarato*

Università degli Studi di Trieste  
Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio,  
dell' Interpretazione e della Traduzione  
Piazzale Europa, 1  
I - 34127 Trieste

Tel. +39 0405587805  
Fax +39 0405587141  
iuslit@units.it



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell' Interpretazione e della Traduzione

Considerato che è non stato possibile utilizzare il Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) perchè la società in parola non risulta presente e quindi ci si è rivolti direttamente alla società detentrici del marchio registrato "Sketch Engine", e cioè la Lexical Computing CZ S.R.O., con sede in Brno, Repubblica Ceca, 60200 Brno (EE), P. IVA CZCZ29295491 la quale ha formulato una offerta per un importo totale di € 2.250,00 IVA esclusa;

Considerato che il contratto verrà stipulato in modalità corrispondenza commerciale contenente gli elementi essenziali del contratto stesso di cui all'allegato "A";

DECRETA

- art. 1 – di autorizzare, ai sensi degli artt. 32 e 36 del D.Lgs. 50/2016, la procedura di cui alle premesse;
- art. 2 – di approvare l'affidamento diretto dell'acquisto del servizio di ricarica in parola all'Impresa Lexical Computing CZ S.R.O. per l'Importo di Euro 2.250,00 IVA esclusa, gravante sui fondi indicati e con le motivazioni di cui nelle premesse;
- art. 3 – di dare pubblicità al presente provvedimento ai sensi dell'art. 29 D.Lgs. n. 50/2016;
- art. 4 - di registrare il presente provvedimento nel Repertorio dei Decreti.

Trieste, 13.12.2021



Il Direttore del Dipartimento  
prof. Gian Paolo Dolso

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: **dott. Roberto Ferrarato**

Università degli Studi di Trieste  
Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio,  
dell' Interpretazione e della Traduzione  
Piazzale Europa, 1  
I - 34127 Trieste

Tel. +39 0405587805  
Fax +39 0405587141  
iuslit@units.it



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell' Interpretazione e della Traduzione

**ALLEGATO "A"**

**REQUISITI DEL CONTRATTO**

1. oggetto della prestazione;
2. caratteristiche tecniche e le qualità del bene, del lavoro o del servizio richiesto;
3. modalità di esecuzione della prestazione;
4. modalità e tempi di pagamento;
5. termine per l'esecuzione della prestazione;
6. obbligo di assumere a proprio carico tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti, nonché di accettare le condizioni contrattuali.

*Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: dott. Roberto Ferrarato*

Università degli Studi di Trieste  
Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio,  
dell' Interpretazione e della Traduzione  
Piazzale Europa, 1  
I - 34127 Trieste

Tel. +39 0405587805  
Fax +39 0405587141  
[iuslit@units.it](mailto:iuslit@units.it)